



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 107 повестки дня

Улучшение положения женщин

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Куба, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Эквадор и Южная Африка: проект резолюции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/137 от 17 декабря 1999 года и 54/4 от 6 октября 1999 года,

принимая во внимание, что, как указывается в статьях 1 и 55 Устава Организации Объединенных Наций, одной из ее целей является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который предусматривает учет прав человека женщин в основной общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций,

приветствуя Политическую декларацию² и Итоговый документ³ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности пункты 68(с) и (d), касающиеся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней⁴,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществить Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, но *выражая озабоченность* остающимися проблемами,

приветствуя также рост числа государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которое в настоящее время достигло ста шестидесяти шести,

приветствуя далее принятие и открытие для подписания, ратификации и присоединения Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶ и последующее вступление в силу Факультативного протокола, тем самым свидетельствуя о достижении цели Пекинской платформы действий,

принимая во внимание рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что в национальные доклады следует включать информацию об осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁷, в соответствии с пунктом 323 Платформы действий,

рассмотрев доклад Комитета о работе его двадцать второй и двадцать третьей сессии⁸,

² Резолюция S-23/2, приложение.

³ Резолюция S-23/3, приложение.

⁴ Там же, пункт 68(с) и (d).

⁵ Резолюция 55/2.

⁶ Резолюция 54/4, приложение.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 38 (A/55/38), части первая и вторая.

выражая обеспокоенность в связи с большим числом просроченных и остающихся просроченными докладов, в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹;

2. *выражает разочарование* по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин не достигнута к 2000 году, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее;

3. *подчеркивает* важное значение полного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

4. *отмечает с удовлетворением*, что по состоянию на 22 сентября 2000 года десять государств стали участниками Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶, тем самым обеспечив его вступление в силу 22 декабря 2000 года;

5. *настоятельно призывает* государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение по поводу того, что некоторые оговорки были сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать любые оговорки, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции или каким-либо иным образом не противоречила праву международных договоров, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать те оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции или каким-либо иным образом несовместимы с правом международных договоров;

7. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;

8. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам внести свой вклад в эти усилия;

9. *высоко оценивает* вклад Комитета в дело эффективного осуществления Конвенции;

10. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы поправка к

⁹ A/55/308.

пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств-участников, с тем чтобы эта поправка могла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за предоставление дополнительного времени для заседаний, позволяющего Комитету ежегодно проводить две сессии, каждая продолжительностью в три недели, и созывать перед каждой сессией предсессионную рабочую группу Комитета;

12. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 предоставить персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления функций Комитета в пределах его полной компетенции, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

13. *настоятельно призывает* правительства, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации распространять Конвенцию и Протокол к ней;

14. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, когда это уместно, по-прежнему оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в осуществлении Конвенции и в этой связи рекомендует государствам-участникам обратить внимание на заключительные замечания и общие рекомендации Комитета;

15. *рекомендует* всем соответствующим элементам системы Организации Объединенных Наций продолжать углублять знание и понимание женщинами документов по вопросам прав человека, в частности Конвенции и Факультативного протокола к ней, и развивать возможности, связанные с использованием этих документов;

16. *приветствует* представление специализированными учреждениями по предложению Комитета докладов об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферы их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета и рекомендует этим учреждениям продолжать представление своих докладов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.